

Библиографический список

1. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность. – [Электронный ресурс] : сайт / Ю.Н. Караулов. – Режим доступа : <https://superlinguist.ru/russkii-iazuk-skachat-knigi-besplatno/karaulov-iu-n-russkii-iazuk-i-iazukovaia-lichnost.html>, свободный
2. Haddon, M. The Curious Incident Of the Dog in the Night-time. — [Electronic resource] : website / M. Haddon – Mode of access : <http://www.metropolitancollege.com/curious.pdf> , свободный

Шевченко Л.Л., кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии
Кузнецова Т.М., магистрант Лингвистического института
Алтайский государственный педагогический университет
г. Барнаул

МЕТАФОРИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КОНЦЕПТА ВРЕМЯ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПОЭЗИИ (ДИАХРОНИЧЕСКИЙ АСПЕКТ)

Аннотация. В данной работе была предпринята попытка рассмотрения метафоры с точки зрения ее участия в моделировании концептуальной системы. Как когнитивный механизм, метафора представляет собой аналогическую модель взаимодействия концептов и активно участвует в структурировании концептуального пространства. Метафора играет особую роль в репрезентации абстрактных понятий, таких как ВРЕМЯ. Проанализировав различные метафорические представления времени в произведениях современных поэтов и английских романтиков, можно выделить несколько базовых моделей, или парадигм, концептуального взаимодействия: ВРЕМЯ – ДВИЖУЩИЙСЯ ОБЪЕКТ, ВРЕМЯ – ЖИВОЕ СУЩЕСТВО, ВРЕМЯ – СИЛА, ВРЕМЯ – СТИХИЯ, ВРЕМЯ – ИСКУССТВО и ВРЕМЯ – ИЗМЕНЯЮЩИЙСЯ ФАКТОР.

Ключевые слова: метафора, концепт, концептуальное взаимодействие, модель, парадигма.

L.L. Shevchenko
T.M. Kuznetsova

METAPHORICAL MODELS REPRESENTING THE CONCEPT OF TIME IN ENGLISH POETRY (DIACHRONIC ASPECT)

Abstract. The article presents an attempt to study the modelling function of metaphor in conceptual system. As a cognitive mechanism, metaphor is viewed as an analogous model for the interaction of concepts. It takes an active part in structuring conceptual space and proves to be indispensable in the actualisation of abstract concepts. The analysis of various metaphorical representations of the concept of TIME in the works of contemporary poets and English romantic poets revealed the number of basic models, or paradigms, of conceptual interaction: TIME – MOVING OBJECT, TIME – LIVING CREATURE, TIME – POWER, TIME – ELEMENT, TIME – ART and TIME – CHANGING FACTOR.

Key words: metaphor, concept, conceptual integration, model, paradigm.

Данная статья посвящена одной из центральных бытийных категорий – категории времени, интерес к которой не угасает, а напротив, повышается вместе с научными открытиями и появлением новых подходов к ее изучению. В центре нашего внимания находятся метафорические модели репрезентации концепта ВРЕМЯ. В работе используется диахронический подход и предпринимается попытка выявить не только уже сформированные, давно закрепившиеся в языке, но и только формирующиеся метафорические модели, отражающие современный взгляд человека на время.

Когнитивная теория метафоры служит теоретической основой для описания и систематизации представлений о времени, а также отправным пунктом в дальнейшей разработке метода когнитивного моделирования и проблем когнитивной лингвистики, связанных с изучением мыслительных процессов и способов их актуализации в языке.

Время является одним из самых распространенных и самых неоднозначных понятий человеческого бытия. Оно всегда вызывало интерес у мыслителей, поэтов, философов, ученых, исследователей самых различных сфер человеческой жизни. Являясь абстрактным понятием, время не поддается чувственному восприятию. Мы не можем его увидеть, услышать, потрогать, попробовать. Каждый человек по-своему воспринимает и описывает время. Оно субъективно, хотя объективно существует для всех людей. Время рассматривается как «всеобщая форма бытия материи, выражающей длительность бытия и последовательность смены состояний всех материальных систем и процессов в мире» [1, с. 94]. Однако до сих пор никому так и не удалось точно ответить на вопрос «Что такое время?».

Чтобы каким-то образом передать особенности восприятия и переживания времени, люди используют метафоры. Метафора, еще со времен Античности, находится под пристальным вниманием представителей самых разных наук. Аристотель говорил, что метафора способна «говоря о действительном, соединить с ним невозможное» [2]. Древнегреческий философ также отмечал, что «создавать хорошие метафоры – значит подмечать сходство» [2]. Его взгляды легли в основу многих теорий метафоры.

В последнее время наблюдается сдвиг в сторону исследования метафоры как когнитивного механизма, отражающего взаимодействие концептов. Концепт – это единица сознания, «содержательная единица памяти человека, единица всей картины мира, отраженной в человеческой психике» [3, с. 90]. Они универсальны, с их помощью мы организуем мысли.

В современной лингвистике метафора определяется как «одна из форм концептуализации, когнитивный процесс, который выражает и формирует новые понятия и без которого невозможно получение нового знания» [3, с. 55]. Метафора рассматривается как представление одного объекта через другой и является одним из способов репрезентации знания в языковой форме. Таким образом, процесс метафоризации связан с деятельностью сознания человека. Именно благодаря метафоре мы имеем возможность выражать абстрактные понятия, к которым относится и ВРЕМЯ.

Исследование Дж. Лакоффа и М. Джонсона «Метафоры, которыми мы живем» является первым в изучении когнитивной, или концептуальной метафоры. По мнению ученых, метафора является главным механизмом, «при помощи которого мы понимаем абстрактные понятия и представляем абстрактные рассуждения» [4, с. 10]. Ученые утверждают, что значительная часть повседневной реальности осмысливается в метафорических терминах и наше представление о мире также отчасти метафорично, отсюда следует, что метафора играет весьма существенную роль в установлении новой для нас реальности. В своей работе лингвисты свели концептуальные метафоры времени в три базовые модели, наиболее употребительные в языке: ВРЕМЯ – ДЕНЬГИ, ВРЕМЯ – ОГРАНИЧЕННЫЙ РЕСУРС, ВРЕМЯ – ЦЕННАЯ ВЕЩЬ.

Однако этот перечень далеко не полный и может быть расширен за счет авторских метафор, которые мы находим в большом количестве в литературных текстах. Материалом нашего исследования послужили примеры метафорических выражений из произведений англоязычных поэтов. Изучение этого материала может расширить представление о метафоре как таковой и внести вклад в разработку понятия времени. Как показывает анализ данного исследования, наибольшее количество метафор актуализируются в следующих, выделенных нами, моделях: ВРЕМЯ – ДВИЖУЩИЙСЯ ОБЪЕКТ, ВРЕМЯ – ЖИВОЕ СУЩЕСТВО, ВРЕМЯ – СИЛА, ВРЕМЯ – СТИХИЯ, ВРЕМЯ – ИСКУССТВО и ВРЕМЯ – ИЗМЕНЯЮЩИЙСЯ ФАКТОР. Рассмотрим представления о времени в диахроническом

аспекте, раскрывая особенности репрезентации этих моделей в произведениях поэтов-романтиков и современных поэтов.

Мы привыкли говорить «время летит», «время прошло» и т.д., и даже не задумываемся о том, что эти выражения также являются метафорами. В стихотворениях англоязычных поэтов различных эпох движение времени передается более разнообразными образами, детализирующими общее представление о времени как о движущемся объекте. Время не просто идет, а мягко шагает, или марширует:

(1) *Time softly treads* [5].

(2) *So as time marches on they'll take a back seat...* [6].

Здесь движение времени линейно, оно идет от прошлого к будущему. Но в представлении некоторых современных поэтов время может иметь более сложную траекторию движения. Оно также может поворачиваться, крутиться и разворачиваться:

(3) *Let it be the turn of a new century.* [7].

(4) *Then the swirling night...* [8].

(5) *We go where // The sun breaks through as day unrolls* [9].

В представлениях некоторых современных поэтов время описывается как не двигающийся объект. Современный поэт Бенджамин Зефанайя сравнивает время с зависшим в воздухе объектом:

(6) *Time and night hovered towards daylight...* [10].

А Эдвин Морган представляет время в качестве объекта, который стоит в переулках города.

(7) *And one night stands in city centre lanes...* [11].

Приведенные выше примеры актуализируют модель ВРЕМЯ – ДВИЖУЩИЙСЯ ОБЪЕКТ. Движение является одним из признаков живых организмов. И в большинстве примеров движущийся объект – это живое существо. Время не только движется, оно рождается, дышит, умирает. Все эти характеристики представлены в парадигме ВРЕМЯ – ЖИВОЕ СУЩЕСТВО:

(8) *Flashed like strong inspiration, and he saw// The thrilling secrets of the birth of time.* [12: URL]

(9) *...and the breath of a new time...* [13].

(10) *That time is dead for ever, child!* [12].

В любую эпоху доминирует представление о времени как о бессмертной и неуничтожимой сущности:

(11) *Time immortal, // ... Time // Which never dies.* [14].

В парадигме ВРЕМЯ – ЖИВОЕ СУЩЕСТВО особенно выделяется сравнение времени с человеком. Оно имеет человеческие черты лица и строение тела:

(12) *On all the mingling lineaments of time* [12].

(13) *Time is man's skin // it cracks and crackles and shrinks...* [15].

(14) *This secret in the pregnant womb of time* [12].

Поэты, как и многие люди, сожалеют об ушедшем времени и хотят его вернуть. В следующем примере время сравнивается с матерью, которой уже нет. Вернуть руки времени – значит вернуть человека:

(15) *I wish I could turn back the hands of time...* [16].

Время предстает в образе мужчины или женщины:

(16) *Time is male // and in his cups drinks to the fair.* [16].

(17) *The night is of the colour // Of a woman's arm: // Night, the female, // Obscure, // Fragrant and supple, // Conceals herself.* [16].

Время также сравнивается и с животными. Модель концептуального взаимодействия ВРЕМЯ – ЖИВОЕ СУЩЕСТВО актуализируется в образах птицы и собаки:

(18) *Just at the self-same beat of Time's wide wings...* [17].

(19) *The while it did unthread the horrid woof // Of the late darken'd time,-the murderous spite...* [17].

Поэты всегда были особыми ценителями природы. Она отражает внутренний мир, настроение и чувства человека. Время сравнивается с водой, воздухом, огнем или землей. Эти метафоры сводятся в базовую модель ВРЕМЯ – СТИХИЯ.

(20) *The day is like wide water, without sound...* [16].

(21) *What time there blew// Soft breezes from the myrtle vale below* [17].

(22) *...the fire of the days...* [18].

(23) *You won't return from your subterranean time* [18].

Английский поэт-романтик Перси Бише Шелли сравнивает время со штормом и бурей, соединив воду и воздух в одной поэме:

(24) *The sweeping storm of time//...// The tempest-breath of time...* [12].

Здесь также можно выделить микропарадигму ВРЕМЯ – ВОДА. Время чаще всего сравнивается с водой, а также всеми видами ее агрегатного состояния, время представлено в виде льда, инея, тумана, оно даже может испариться:

(25) *Never, never petting // About the frozen time* [17].

(26) *Boreal night // Will look like frost as it approaches them...* [16].

(27) *Time was slow snow sieving the night...* [19].

(28) *'Twas a drizzly time//...// 'Twas such a foggy time...* [20].

(29) *The time and my thoughts have evaporated...* [21].

В стихотворении «Время» Перси Бише Шелли сравнивает эту категорию с непостижимым морем, чьи волны – годы, и воды этого моря соленые от людских слез:

(30) *Unfathomable Sea! Whose waves are years, // Ocean of Time, whose waters of deep woe// Are brackish with the salt of human tears!* [12].

Человек в равной степени зависит от времени и от природы. Сравнивая время с какой-либо стихией, поэты подчеркивали величие и времени, и природы.

В представлениях англоязычных поэтов время может быть представлено в образе некой силы и актуализировано в парадигме ВРЕМЯ – СИЛА. Оно предстает в виде высшей силы, которая имеет власть над человеком. Оно приковывает к себе и освобождает:

(31) *Time takes hold of us like a draft // upward, drawing at the heats // in the belly, in the brain...* [22].

(32) *But I'm chained to Time, and cannot thence depart!* [12].

(33) *Time released me from him as I could not have...* [23].

Или же время может предстать в виде созидательной силы:

(34) *Eternity is in love with the productions of time...* [24].

Часто время представляется в виде разрушающей силы. Оно сметает и уничтожает все на своем пути, высверливает огромные пещеры в горах, оставляет после себя разрушения:

(35) *A frail and bloody pomp which Time has swept// In fragments towards Oblivion* [12].

(36) *Such as ay muster where grey time has scoop'd // Huge dens and caverns in a mountain's side* [17].

(37) *That years would crumble our castles of sand...* [25].

Однако некоторые современные поэты представляют человека в роли властителя над временем. Его можно съесть, разорвать на кусочки:

(38) *I ate the day* [26].

(39) *Invisible priest; is it to eject, to pull // The day to pieces and cry stanza my stone?* [16].

Из примеров мы видим, что некоторые поэты современности ставят человека выше времени; оно превращается в объект, который не представляет никакой ценности для человека. Однако в большинстве случаев люди представляются зависимыми от времени, ведь всему, в том числе и человеческой жизни, приходит конец.

(40) *With me engarland now// The SEPULCHRE OF TIME!* [27].

Также время в произведениях английских романтиков и поэтов современности сравнивается с живописью, театром, музыкой или литературой. Сравнение времени с видами искусства структурирует парадигму ВРЕМЯ – ИСКУССТВО.

(41) *... pictures of time...* [28].

(42) *Behind time's // Emptied scene and // Memory's mistakes...* [28].

(43) *Spirit who sweepst the wild harp of Time!* [20].

(44) *And thou shall have a tale of other times...* [27].

Таким образом, поэты сводят воедино свое творчество, поэзию, с другими видами искусства посредством сравнения времени с театром, музыкой, живописью. Переживание времени связано с работой воображения, творчеством, процессом преобразования концептов индивидуальным сознанием.

Несмотря на то, что в базовых метафорах ВРЕМЯ – ДВИЖУЩИЙСЯ ОБЪЕКТ, ВРЕМЯ – ЖИВОЕ СУЩЕСТВО, ВРЕМЯ – СИЛА, ВРЕМЯ – СТИХИЯ, ВРЕМЯ – ИСКУССТВО есть небольшие различия в образах времени, используемых поэтами эпохи романтизма и современными поэтами, на наш взгляд, данные парадигмы достаточно стабильно представлены в поэзии разных эпох. В ходе анализа произведений поэтов современности выявляется еще одна парадигма ВРЕМЯ – ИЗМЕНЯЮЩИЙСЯ ФАКТОР. Причиной этому можно назвать открытия А. Эйнштейна об относительности времени. Поэты также видят время изменяемой величиной. Оно растягивается или сжимается:

(45) *Time, metal // or bird, long // petiolate flower, // stretch // through // man's life...* [18].

(46) *...passed the time of year, // shrank again, was gone* [29].

Время может ускоряться или замедляться:

(47) *Wraith of a smile, and as time speeds up so that it is soon...* [30].

(48) *...with each passing minute // time slows down as awareness...* [13].

В современных физических теориях время рассматривается как четвертое измерение и неразрывно связано с пространством. Пространство и время предстают как равнозначные величины.

(49) *...some time beyond place, or // place beyond time...* [28].

Современные поэты также разделяют время на космическое, механическое, материальное, инопланетное и земное в своих произведениях:

(50) *Time is Time, Time Cosmic, Time Mechanical, // Time Material, Time Extraterrestrial, // Time worldly and earthly...* [14].

Парадигма ВРЕМЯ – ИЗМЕНЯЮЩИЙСЯ ФАКТОР отражает современное представление о времени. Оно больше не представляется как неизменяемая величина.

Анализ метафор времени в произведениях англоязычных поэтов показывает, что метафорический образ времени разнообразен и многогранен. Это свидетельствует о его сложности и указывает на особенности восприятия и оценки данного феномена представителями эпохи романтизма и современной эпохи. Рассмотрение базовых метафорических образов в исторической перспективе показывает развитие концепта ВРЕМЯ в связи с совершенствованием и углублением познания человека. Результаты данной работы дают возможность прогнозировать дальнейшие исследования в метафоры и ее моделирующих свойств. На наш взгляд, перспективным направлением является исследование метафоры с точки зрения ее участия в репрезентации авторской или национальной картины мира.

Библиографический список

1. Мелюхин, С. Т. Время [Текст] / С. Т. Мелюхин // Философский энциклопедический словарь. – Москва : Советская энциклопедия, 1983 – 94 с.
2. Аристотель, Поэтика. Риторика. – [Электронный ресурс] : сайт / Аристотель. – Режим доступа : <https://www.e-reading.club/book.php?book=71986>, свободный.
3. Краткий словарь когнитивных терминов [Текст] / под общ. ред. Е. С. Кубряковой. – Москва : Филол. ф-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1997. – 245 с.
4. Лакофф, Дж. Метафоры, которыми мы живем [Текст] / Дж. Лакофф, М. Джонсон. – Москва : Едиториал УРСС, 2004 – 256 с.

Список источников иллюстративного материала

5. Wordsworth, W. Poems [Electronic resource] : website / W. Wordsworth. – Mode of access: <http://www.poemhunter.com/william-wordsworth/>, свободный
6. Cooper, St. Poems [Electronic resource] : website / St. Cooper. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/stanley-cooper/>, свободный
7. James, Ch. Poems [Electronic resource] : website / Ch. James. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/christopher-james/>, свободный
8. Nagra, D. Poems [Electronic resource] : website / D. Nagra. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/daljit-nagra/>, свободный
9. Burke, A. Poems [Electronic resource] : website / A. Burke. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/andrew-burke/>, свободный
10. Zephaniah, B. Poems [Electronic resource] : website / B. Zephaniah. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/benjamin-zephaniah/>, свободный
11. Morgan, E. Poems [Electronic resource] : website / E. Morgan. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/edwin-morgan/>, свободный
12. Shelley, P. B. Poems [Electronic resource] : website / P. B. Shelley. – Mode of access: <http://www.poemhunter.com/percy-bysshe-shelley/>, свободный
13. Roberts, R. Poems [Electronic resource] : website / R. Roberts. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/robert-roberts/>, свободный
14. Dubey, B. K. Poems [Electronic resource] : website / B. K. Dubey. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/bijay-kant-dubey/poems/>, свободный
15. Breytenbach, Br. Poems [Electronic resource] : website / Br. Breytenbach. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/breyten-breytenbach/>, свободный
16. Stevens, W. Poems [Electronic resource] : website / W. Stevens. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/wallace-stevens/>, свободный
17. Keats, J. Poems [Electronic resource] : website / J. Keats. – Mode of access: <http://www.poemhunter.com/john-keats/>, свободный
18. Neruda, P. Poems [Electronic resource] : website / P. Neruda. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/pablo-neruda/>, свободный
19. Duffy, C. A. Poems [Electronic resource] : website / C. A. Duffy. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/carol-ann-duffy/>, свободный
20. Coleridge, S. T. Poems [Electronic resource] : website / S. T. Coleridge. – Mode of access: <http://www.poemhunter.com/samuel-taylor-coleridge/>, свободный
21. Allen R. J. Over The Treetops Of The Dance [Electronic resource] : website / R. J. Allen. – Mode of access: <https://www.poetrylibrary.edu.au/poets/allen-richard-james/over-the-treetops-of-the-dance-0162023>, свободный
22. Rich, A. Poems [Electronic resource] : website / A. Rich. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/adrienne-rich/>, свободный
23. Hill, G. Poems [Electronic resource] : website / G. Hill. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/geoffrey-hill/>, свободный
24. Blake, W. Poems [Electronic resource] : website / W. Blake. – Mode of access: <http://www.poemhunter.com/william-blake/>, свободный
25. Silverstein, Sh. Poems [Electronic resource] : website / Sh. Silverstein. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/shel-silverstein-2/>, свободный
26. Heaney, S. Poems [Electronic resource] : website / S. Heaney. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/seamus-heaney-3/>, свободный
27. Southey, R. Poems [Electronic resource] : website / R. S. Southey. – Mode of access: <http://www.poemhunter.com/robert-southey/>, свободный
28. Creeley, R. Poems [Electronic resource] : website / R. Creeley. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/robert-creeley/>, свободный
29. Henry, P. Poems [Electronic resource] : website / P. Henry. – Mode of access: <https://www.poemhunter.com/paul-henry-2/>, свободный

30. Ashbery J. Selected Poems and Bibliography [Electronic resource] : website / J. Ashbery. – Mode of access: <https://inpoesia.me/2011/05/19/john-ashbery-1927-selected-poems-and-bibliography/>, свободный